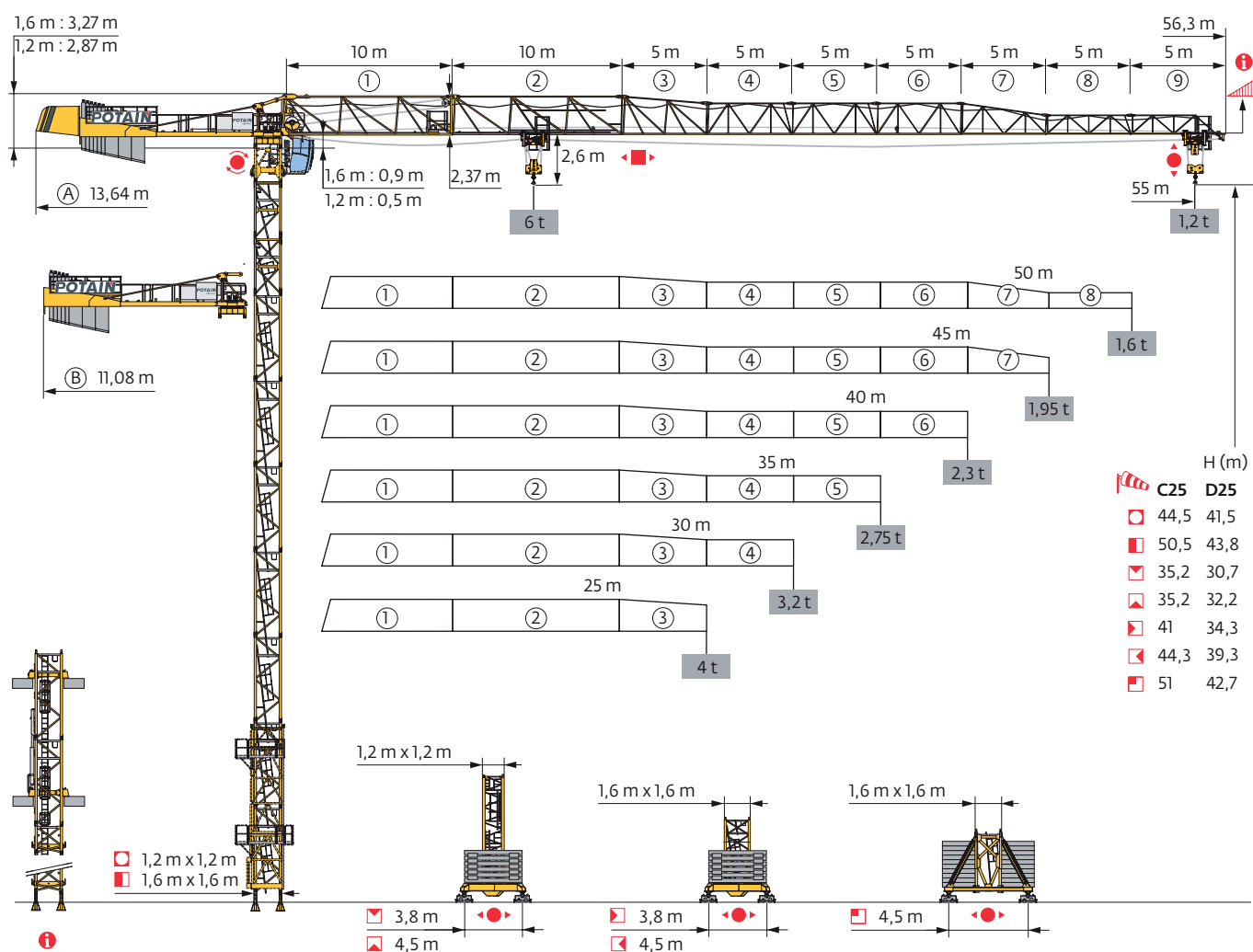
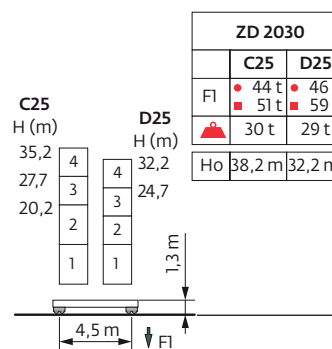
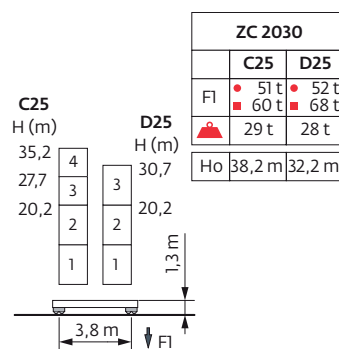
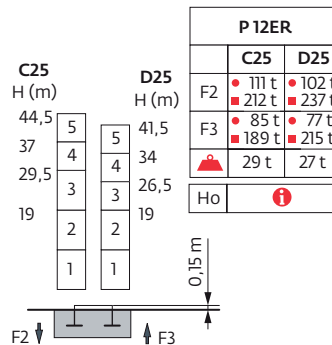
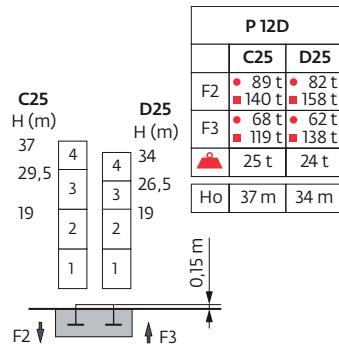
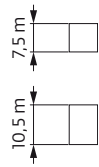


MDT 98



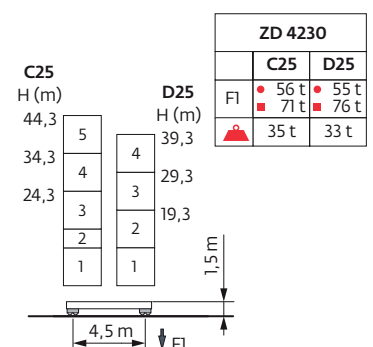
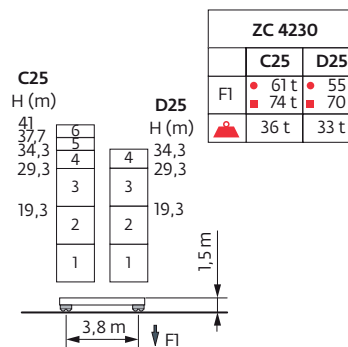
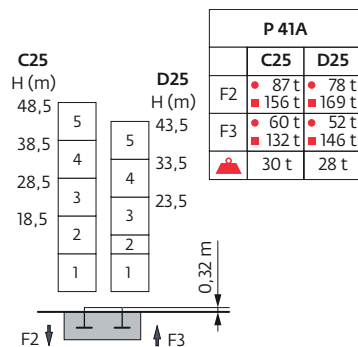
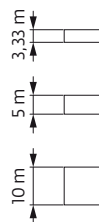
Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reações / Реакция опор мачты

1,2 m City
25 m → 55 m

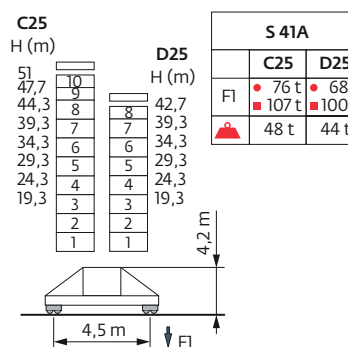
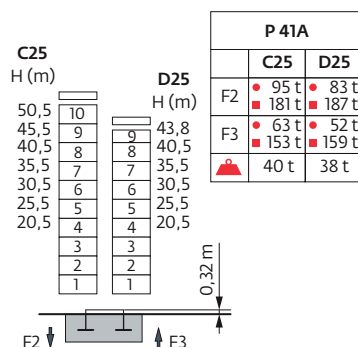
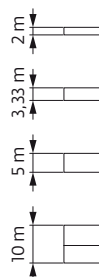


$H(m) = H(m)$
 $H(m) = H(m) + 0,8 m$

1,6 m City
25 m → 55 m



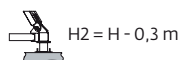
1,6 m
25 m → 55 m



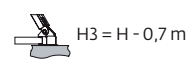
S 41A



H1 = H



H2 = H - 0,3 m

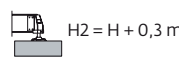


H3 = H - 0,7 m

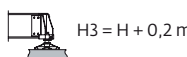
ZC 2030 - ZD 2030
ZC 4230 - ZD 4230



H1 = H



H2 = H + 0,3 m

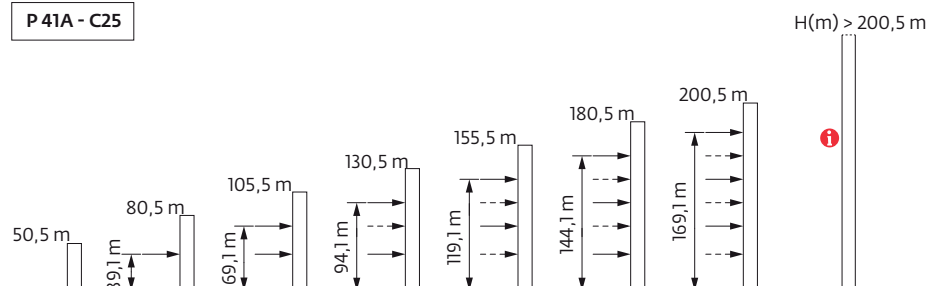


H3 = H + 0,2 m

Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / Анкера

D25 

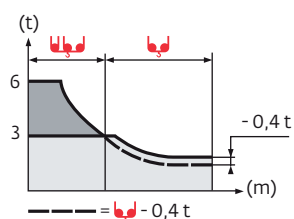
P 41A - C25



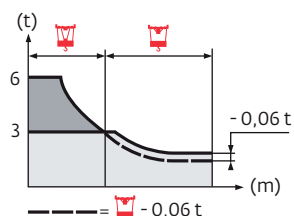
Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico
Curvas de carga / Кривые нагрузок



55 m	2,75	▶	14,1	15	17	20	22	24,5	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	m
			6	5,6	4,8	3,9	3,5	3	 3	2,65	2,45	2,2	2,05	1,85	1,75	1,6	1,5	1,35	1,3	1,2	t
50 m	2,75	▶		15,8	17	20	22	25	27,4	30,2	32	35	37	40	42	45	47	50			m
				6	5,5	4,5	4	3,4	3	 3	2,8	2,5	2,35	2,15	2	1,85	1,75	1,6			t
45 m	2,75	▶		16,5	17	20	22	25	27	28,7	31,7	35	37	40	42	45					m
				6	5,8	4,8	4,2	3,6	3,3	3	 3	2,65	2,5	2,25	2,15	1,95					t
40 m	2,75	▶		16,7	17	20	22	25	27	29,1	32,1	35	37	40							m
				6	5,9	4,8	4,3	3,7	3,3	3	 3	2,7	2,55	2,3							t
35 m	2,75	▶			17	20	22	25	27	29,5	32,5	35									m
					6	4,9	4,4	3,7	3,4	3	 3	2,75									t
30 m	2,75	▶			17,2	20	22	25	27	30											m
					6	5	4,5	3,8	3,4	3											t
25 m	2,75	▶			17,2	20	22	25													m
					6	5	4,5	3,8													t



55 m	2,1	▶	14,3	17	20	22	25,3	25,7	27	30	32	35	37	40	42	45	47	50	52	55	m
			6	4,9	4	3,6	3	 3	2,8	2,45	2,25	2	1,9	1,7	1,55	1,45	1,35	1,2	1,15	1,05	t
50 m	2,1	▶	16	17	20	22	25	27	28,4	28,9	30	32	35	37	40	42	45	47	50		m
			6	5,6	4,6	4,1	3,5	3,2	3	 3	2,85	2,65	2,35	2,2	2	1,85	1,7	1,6	1,45		t
45 m	2,1	▶	16,8	17	20	22	25	27	29,8	30,3	32	35	37	40	42	45					m
			6	5,9	4,9	4,4	3,7	3,4	3	 3	2,8	2,5	2,35	2,1	2	1,8					t
40 m	2,1	▶		17	20	22	25	27	30,3	30,8	32	35	37	40							m
				6	5	4,4	3,8	3,5	3	 3	2,85	2,55	2,4	2,15							t
35 m	2,1	▶		17,3	20	22	25	27	30,7	31,2	35										m
				6	5	4,5	3,9	3,5	3	 3	2,6			t							
30 m	2,1	▶		17,7	20	22	25	27	30												m
				6	5,2	4,7	4	3,6	3,2												t
25 m	2,1	▶		17,7	20	22	25														m
				6	5,2	4,7	4														t



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
 Lastro da base / Базовый Балласт

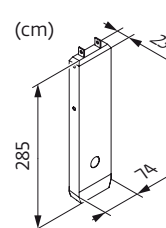
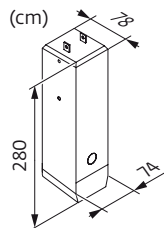
 1,2 m City	 ZC 2030 C25 D25	H (m)	35,2	30,7	27,7	20,2					
		 (t)	60	50	50	45					
		 (t)	-	75	50	45					
	 ZD 2030 C25 D25	H (m)	35,2	32,2	27,7	24,7	20,2				
 (t)		45	35	35	35	30					
 (t)		-	60	35	35	30					
 1,6 m City	 ZC 4230 C25 D25	H (m)	41	37,7	34,3	29,3	19,3				
		 (t)	80	60	50	45	45				
		 (t)	-	-	75	45	45				
	 ZD 4230 C25 D25	H (m)	44,3	39,3	34,3	29,3	24,3	19,3			
		 (t)	70	45	35	30	30	30			
		 (t)	-	80	55	30	30	30			
 1,6 m	 S 41A C25 D25	H (m)	51	47,7	44,3	42,7	39,3	34,3	29,3	24,3	19,3
		 (t)	114	90	72	60	48	42	42	42	42
		 (t)	-	-	-	108	84	54	42	42	42
		 (t)	-	-	-	108	84	54	42	42	42

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio & zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra lança
 Вес стрелы и балласт контр-стрелы

	 (kg) - 25 LVF (+/- 5%)					
				3600 kg	1100 kg	 (kg)
55 m	7660	7540	7830	3	6	17400
50 m	7465	7340	7635	3	5	16300
45 m	7225	7105	7400	3	4	15200
40 m	6935	6810	7100	3	3	14100
35 m	6585	6465	6750	3	2	13000
30 m	6330	6210	6500	3	1	11900
25 m	6045	5925	6215	3	0	10800

CAU - 3600 kg

CAV - 1100 kg

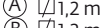
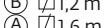
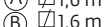
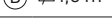
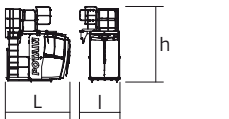
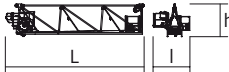
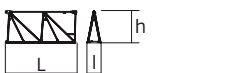
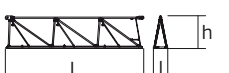
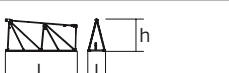
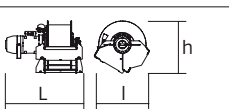
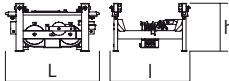
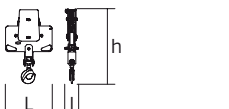
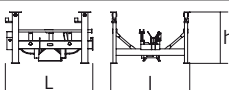
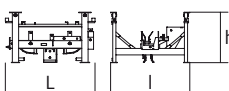
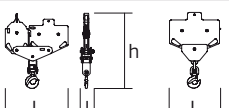


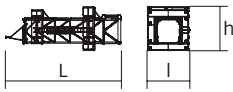
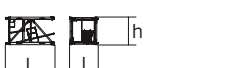
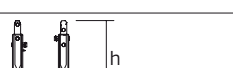
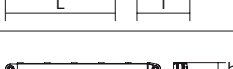
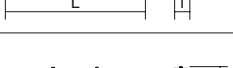
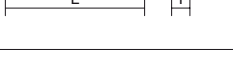
Encombrement et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria

Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  55 m -  25 LVF



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa Поворотная часть			L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		(A)  1,2 m (B)  1,2 m (A)  1,6 m (B)  1,6 m	11,96 11,96 11,96 11,96	2,5 2,5 2,5 2,5	2,47 2,47 2,7 2,7	5580 5360 5730 5510
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина		Ultra View	3,15	1,98	3,67	995
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		① 25 LVF 7 DVF	10,6	2,68	2,6	3515
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		④ ⑤ ⑥ ⑧	5,18 5,17 5,16 5,17	1,05 1,05 1,05 1,05	1,9 1,89 1,89 1,17	390 360 355 240
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		②	10,2	1,05	2,34	1165
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		③ ⑦	5,18 5,17	1,05 1,05	2,32 1,88	480 300
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑨	5,1	1,05	1,17	200
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		25 LVF 33 LVF	1,33 1,37	0,7 0,92	0,72 0,89	765 950
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 6 t	1,58	1,33	0,87	260
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 6 t	0,9	0,23	1,41	290
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 6 t	1,39	1,26	0,95	235
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 6 t  3 t	1,42 1,51	1,26 1,3	0,95 0,95	215 235
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 6 t  3 t	1,26 0,79	0,27 0,17	1,53 1,36	250 130

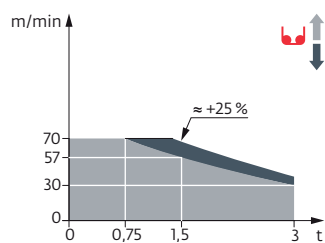
Pyłone / Kranturm / Crane tower Mástil / Torre / Torre Башня крана			L (m)	I (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Cage de télescopage / Teleskopwagen Telescopic cage / Jaula de telescopaje Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem для телескопирования крана		□1,6 m	11,2	3,94	3,58	5865
K40/K40 Mât de télescopage / Teleskopiermast Telescoping mast / Tramo de telescopaje Elemento di telescopaggio / Tramo de Telescopagem Мачта для телескопирования		□1,6 m	2,21	2,1	2,06	1455
K 437B KM 437E		□1,6 m	10,21 10,21	1,67 1,62	1,62 1,62	3450 3215
K 437A K 439A		□1,6 m □1,6 m	5,21 5,21	1,67 1,67	1,62 1,62	1850 2230
K 437C		□1,6 m	3,45	1,67	1,62	1360
S 28ES-2 SR 26E-2 SR 28ER-2		□1,2 m	10,75 10,75 10,75	1,26 1,27 1,27	1,26 1,27 1,27	3420 2875 4105
SR 25F-2		□1,2 m	7,75	1,3	1,3	2000
K40/L20-2 Mât raccord / Verbindungsmast Connecting mast / Tramo unión Elemento raccordo / Tramo raccord Переходная мачта		□1,6/1,2 m	2,94	2,06	2,1	2100
Pieds de scellement / Verankerungsfüße Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 12D P 12ER P 41A	0,49 0,8 0,37	0,49 0,8 0,37	1,12 1,31 1,14	165 500 135
Mât-châssis / Grundmasteinheit Basic mast unit / Tramo-chasis Elemento base / Tramo-chassis Мачта для крепления к шасси		S 41A	3,63	1,96	2,08	2965
Haubans / Mastabstützungen Struts / Tornapuntas Puntoni / Escoras Растяжка		S 41A	3,18	0,26	0,24	225
Sommier / Unterwagenhälfte Half-bearer / Testero Testata / Estrutura base Траверса		S 41A	5,08	0,6	1,78	1145
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZC 2030 ZD 2030 ZC 4230 ZD 4230	5,63 6,62 5,64 6,63	0,82 0,82 0,82 0,82	1,16 1,16 1,05 1,05	1500 1690 1590 1830
Bras de croix / Fundamentkreuzträger Cross girder / Brazo en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZC 2030 ZD 2030 ZC 4230 ZD 4230	5,63 6,62 5,64 6,63	0,47 0,47 0,47 0,47	1,45 1,45 1,33 1,34	1735 1930 1895 2135

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
Mecanismos / Механизмы

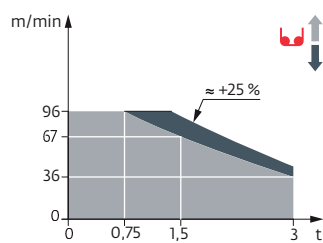
400 V - 50 Hz											ch - PS hp	kW	
	25 LVF 15 Optima	m/min	30	40	57	70	15	20	28,5	35	25	18	278 m
		t	3	2,25	1,5	0,75	6	4,5	3	1,5			
	33 LVF 15 Optima	m/min	36	47	67	96	18	23,5	33,5	48	33	22	305 m
		t	3	2,25	1,5	0,75	6	4,5	3	1,5			
	7 DVF 4	m/min	0 → 79								6,5	4,8	
	RVF 152 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,8								2 x 5,5	2 x 4	
	S 41A RT 443 A1 - 2V R ≥ 10 m	m/min	15 - 30								4 x 5	4 x 3,7	
	ZC 2030 RT 224	m/min	25								2 x 4	2 x 2,9	
	ZC 4230 ZD 2030 ZD 4230 RT 324	m/min	12,5 - 25								2 x 7	2 x 5,2	

 IEC 60204-32	 kVA
400 V (+10% -10%) 50 Hz	25 LVF : 34 kVA 33 LVF : 40 → 27 kVA 

25 LVF 15 Optima



33 LVF 15 Optima



	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäß EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los condiciones de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Hauteur sans cabine	Höhe ohne Kabine	Height without cab	Altura sin cabina	Altezza senza cabina	Altura sem cabina	Высота без кабины
	Poids à vide sans lest avec flèche et hauteur maximum	Gewicht ohne Last, ohne Ballast, mit Ausleger und max. Höhe	Weight without load, without ballast, with jib and max. height	Peso en vacío sin lastre, con flecha y altura máxima	Peso a vuoto, senza zavorra, con braccio e altezza massimi.	Peso em vazio sem lastro com lança e altura máxima.	Вес пустого, без балласта, со стрелой, максимальной высоты.
	Poids de flèche	Auslegergewicht	Jib weight	Peso de flecha	Peso del braccio	Peso da lança	вес стрелы
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Ррузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungs- rahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Losser Verankerungs- rahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Ditribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento commercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.



Grove Maniowoc National Crane Potain

Americas
Manitowoc, Wisconsin, USA
 Tel: +1 920 684 6621
 Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA
 Tel: +1 717 597 8121
 Fax: +1 717 597 4062

Europe, Middle East, Africa
Dardilly, France
 Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
 Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

China
Shanghai, China
 Tel: +86 21 6457 0066
 Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific
Singapore
 Tel: +65 6264 1188
 Fax: +65 6862 4040

www.manitowoccranes.com